

Aaltens dialect -> NL

Dit woordenboek Aaltens bevat 136 gezegden, 951 woorden en 4 opmerkingen.

136 gezegden

- 'n Draak van 'n kea'l. - 'n Vervelende man / zeurpiet.
- 'n Duuzendst'n tref. - Een toevalstreffer.
- 't Vrus. - Het vriest.
- A'j neet oppast, houw / bater ik d'r ow ene veur de plate veur! - Als je niet oppast, krijg je klappen!
- A'j neet oppast, houw ik ow de hassens in! - As je niet oppast, sla ik je schedel in!
- Bliedt d'r met de jatten / peute van af! - Blijf er met je handen van af!
- Bu'j noo helemaal verrukt 'eword'n? - Ben je nou helemaal gek geworden?
- D'r uut met de zessendatteg. - Laat die wind maar vliegen.
- Da's 'n baoj van 'n kea'l. - Dat is een hele stoere vent.
- Da's 'n besten gezond'n. - Die is welgevoed.
- Da's 'n mooi spul. - Dat is me ook wat.
- Da's gaa neet woo(r)! - Da's helemaal niet waar!
- Da's neet zo slauw. - Dat is niet zo verstandig.
- Da's un gansen fienen. - Die is heel gereformeerd.
- Da's een gansen slauwen. - Voor hem moet je oppassen.
- Dat kan waene. - Dat zou kunnen.
- Dat ku'j baeter verdragen as un möltjen op de latten. - Dat smaakt goed, dat is niet slecht.
- Dat kump neet zo nauw. - Dat komt niet zo precies.
- Dat lik joo nargens op! - Wat heb je nou gedaan?
- Dat verdreg zich wal. - Dat past goed bij elkaar, dat bijt elkaar niet.
- De ketting is slok. - De ketting is slap gespannen.
- De konte veur d'n toen trekk'n. - Zich bedenken.
- Den hef de hette van 't zoep'n nog in de pense. - Hij heeft het warm, omdat hij gisteren teveel gedronken heeft.
- Den hef roff'n op de kop. - Die heeft korsten / schilfers op zijn hoofd.
- Den is zo fien as driete. - Hij is erg gereformeerd.
- Den jög zich nog 'ns te bast'n. - Die krijgt nog eens een dodelijk ongeval.
- Den nömpt 't d'r neet zo nauw met. - Hij doet maar wat.
- Den vret ow de hafer uut de kanne. - Die is mager.
- Doe naren kloot! - Jij vervelende vent!
- Doo 't haeneg an. - Doe het kalm aan / tot ziens.
- Doo 't raam 's los. - Doe het raam eens open.
- Doo ut lech(t) 'ns an. - Doe het licht eens aan.
- Doo wat ow good döch. - Doe wat je het beste lijkt.
- Doo(r) kump 'n beste bujje an. - Daar komt een aardige regenbui opzetten.
- Doo(r) mo'j nao(r) laoten kieken. - Dat moet je laten controleren / nakijken.
- Doot / Drukt d'r mi'j nog moo(r) ene in. - Doe er mij nog maar eentje.
- Een duffteg möltj'n op de latt'n krieg'n. - Een stevig pak slaag krijgen.
- Eigenwies as bonenstroo. - Erg eigenwijs.
- En ik wal veur ow met. - Ik weet het zeker.
- En neet stik zo lauw. () - En niet zo'n beetje ook.
- Foi foi, wat 'n kea'l. - Tjonge jonge, wat een sukkel.
- Foi foi, wat 'n spul. - Tjonge jonge, wat een toestand.
- Gaot mi'j toch op d'n wekker! - Je kan me wat!
- Gebruuk owwe hassens 's! - Denk eens na!

- Gef 'ns un peutjen! - Geef eens een pootje!
- Good gaon. - Het beste, tot ziens.
- Hee deg datte heel wat is. - Hij denkt dat-ie heel wat is.
- Hee glump helemaol! - Hij glimt van trots!
- Hee hef 'n gat in de kop. - Hij heeft een gat in zijn hoofd.
- Hee hef 't hoge in de kop. () - Hij denkt dat-ie heel wat is.
- Hee hef de good-wies kapot. - Hij is niet goed snik.
- Hee hef de knoll'n op. - Hij is moe, uitgeput.
- Hee hef de konte vol. - Hij is dronken.
- Hee hef de ogen krange in de kop. () - Hij ziet er niet goed uit.
- Hee hef de piepe lög. - Hij is moe, uitgeput.
- Hee hef zich bedretten. - Hij heeft in de broek gepoept.
- Hee mot altied met de neuze veuran staan! - Hij moet altijd vooraan staan!
- Hee stöt 'n betjen an. - Hij stottert een beetje.
- Hee's good te passe. - Hij heeft goede zin / is vrolijk.
- Hei'j 't op de heupen? - Wat ben je ongedurig!
- Hei'j spatjes? - Had je wat?
- Hei'j ut op de nerven? - Ben je doorgedraaid / overstuur?
- Hol(t) de klappe! - Houd je mond!
- Holt toch 'ns op met dat gedraak! - Hou toch eens op met dat gezeur!
- Hoo doo'k d'r noo met? - Wat moet ik nu doen?
- Hoo geet ut? Oh, geet wa. - Hoe gaat het? Niet zo goed.
- Hoo mo'w d'r noo met an? - Wat moeten we nu doen?
- Hoo mo'k d'r noo met an? - Wat moet ik nou doen?
- Hoo older, hoo gekker. Hoo jonger, hoo lekker. - Hoe ouder, hoe gekker. Hoe jonger, hoe lekker.
- I'j bunt joo hartstikke beklopt! - Jij bent hartstikke gek!
- Iemand afsmeren. - Iemand een pak slaag geven.
- Iemand met kind schopp'n. () - Iemand zwanger maken.
- Ik bun 'n betjen köttereg. - Ik voel me niet lekker / Ik ben niet helemaal fit.
- Ik bun neet zo good te passe. - Ik voel me niet zo goed.
- Ik bun sloereg in de balg. - Ik voel me niet lekker.
- Ik doo d'r moo(r) un betjen met hen. - Ik neem het niet zo serieus.
- Ik gao effen nao(r) de peerde kieken! - Ik ga even urineren!
- Ik heb de knoll'n op. - Ik ben moe.
- Ik heb piene in de butte. - Ik heb spierpijn.
- Ik heb piene in de pense. - Ik heb buikpijn.
- Ik kom wal weer 'n kere an. - Ik kom wel weer een keertje langs.
- Ik mag ut neet zene. - Ik kan het niet aanzien.
- Ik mot effen de sik verzetten! - Ik moet even urineren!
- Ik verdoo mi'j. - Ik vergis me.
- Ik verkom d'r in. - Ik raak in de war.
- Ik wet 't neet. - Ik betwijfel het.
- Ik zal ow de vleu wal 's afvangen! - Ik zal je weleens leren!
- In Dinxpae is alles anders, alleen de sukae is aeven zute. - In Dinxperlo is alles anders, alleen de suiker is even zoet.
- Kiek moo(r) hoo'j d'r met doot. - Bekijk maar wat je doet.
- Kom, wi'j gaot op huus an. - Kom, we gaan naar huis.
- Ku'j 't zene? - Kan je het zien?
- Mo'j heujen? - Heb je haast?
- Mo'j hum kiek'n / zene dan. - Moet je hem eens zien.
- Neet good te passe waen. - Niet helemaal fit zijn.
- Noo holt toch 'ns de rebbel! - Wees nou toch eens stil!
- O, da's neet zo slim. - O, dat is niet zo erg.

- Op zien elvendattegst. - Op zijn gemak, uitermate langzaam en omslachtig.
- Pas op of ik pak ow bi'j 't strötjen bi'j! - Pas op of ik pak je bij de hals!
- Un bangen drietert. - Een angsthaas.
- Un eigenwiezen verrekkelingskop. - Een eigenwijs persoon.
- Un fienen Jödde. - Iemand die erg zuinig is.
- Un möltjen op de latten kriegen. - Een pak slaag krijgen.
- Un vies deern. - Een vervelende vent.
- Ut geld brent um in de tesse. - Hij kan niet goed met geld omgaan.
- Ut is neet good of ut dög nee. - Het is niet goed of het deugt niet.
- Ut spit mi'j wa, moo(r) ... - Het spijt me, maar ...
- Van de pöste gaon. - Flauwvallen.
- Van geven wordt de beste koe gus - Van geven komt de beste koe droog te staan
- Vot met ow! - Maak dat je wegkomt!
- Waart ow! - Pas op jij!
- Wat 'n dik dier. - Wat een dik persoon.
- Wat 'n drietebuul. - Wat een bangerik / sukkel.
- Wat 'n dözzel. - Wat een sukkel / slome.
- Wat 'n mageren raps. - Wat een mager persoon.
- Wat 'n smoks. - Wat een onverzorgd persoon / viespeuk.
- Wat 'n vetten pedde. - Wat een dik persoon.
- Wat 'n eigenwiezen praggel. - Wat een stijfkop.
- Wat 'n parg. - Wat een onaangenaam persoon.
- Wat 'n raar spul. - Ik weet niet wat ik ervan moet denken.
- Wat bu'j an't dröttel'n? - Wat ben je toch aan het dreutelen?
- Wat ducht ow d'rvan? () - Wat denk je ervan?
- Wat dutte noo dan? - Wat doet-ie nou?
- Wat faelt ow dan? - Wat is er mis met jou?
- Wat kiek i'j bedretten? - Wat kijk je beteuterd?
- Wat un eigenwies stuk vraeten. - Wat een eigenwijs persoon.
- Wat un flauw lech(t)! - Wat een flets/slecht licht!
- Wat un inkennigen gek! - Wat een kieskeurig persoon!
- Wat wo'j gebruiken? - Wat kan ik voor je inschenken?
- Wat zit i'j noo te nölen? - Wat ben je nou aan het drammen / zeuren / mokken?
- Watte met de hande rechtezet, stötte met de konte weer umme. - Wat hij met de handen rechtzet, stoot hij met zijn achterwerk weer om.
- Woo(r) bun i'j d'r ene van? - Hoe heet je?
- Woo(r) bun i'j van? - Hoe heet je?
- Zal ik ow de kop 'ns tussen twee oorn zetten? - Zal ik je het hoofd eens tussen twee oren zetten? (grappig bedoelde opmerking om een kind te jennen)
- Ze holt van raegen. - Er is regen voorspeld.
- Zit neet zo te driev'n. - Zit me niet zo op te jagen.
- Zo dom as ut achterende van un varken. - Erg dom.

951 woorden

- Aalt'n - Aalten
- achte - <!--0008-->8
- achte - acht
- achter - achter
- achtername(n) - achternaam / achternamen
- achtersteveurn - achterstevoren
- achterummelopen - achteromlopen

- achteruut - achteruit
- achttiene - <!--0018-->18
- aeten - eten
- aeven - even
- afslakker'n - afschudden, droog schudden
- ajuu - tot ziens, ajuus
- ale - gier
- alekelder - gierkelder
- alen - gieren, bemesten
- altied - altijd
- anbaed'n - aanbidden
- anbeed'n - aanbieden
- aonmundeg, ~ völle - ongelooflijk, ~ veel
- aovend - avond
- aover - over
- aoverdriev'n - overdrijven
- aoverende - overeind
- aovergaeven - overgeven
- aoverlieden - overlijden
- aoverloop - overloop
- appel - appel
- arbeid'n - werken
- arg - erg
- arm - arm
- astebleef - alsjeblijft, alstublieft
- baedel'n - bedelen
- baeden - bidden
- baeke - beek
- baeker(s) (?) - beker(s)
- baeter - beter
- baezen - bessen
- balkenbri'j - balkenbrij
- Balle - Barlo
- baodem - bodem
- Baok - Baak
- baoven - boven
- barg(en) - berg(en)
- bater'n - timmeren, slaan
- batse - bats, schop
- bedde - bed
- bedenen - bedienen
- bedreeg'n - bedriegen
- bedretten - beteuterd
- bedrieten, zich ~ - poepen, in de broek ~
- bedröppelt - verbaasd
- beechten - biechten
- beed'n - bieden
- been / bene - been / benen (anatomie)
- beeste - vee
- begraffenis - begrafenis
- beklopt - gek, gestoord
- beksken / bekskes - bakje(s)
- belaeven - beleven

- belangriek(e) - belangrijk
- bened'n - beneden
- benemmen, zich ~ - gedragen, zich ~
- beschute - beschuit
- besporen - besparen
- bessem - bezem
- bestaon - bestaan
- betjen - beetje
- betuun - schaars
- betwiefeln - betwijfelen
- beuke(n) - beuk(en) (boom)
- beuntj'n / beuntjes - boontje(s)
- bewaeg'n - bewegen
- bewarken - bewerken
- bezeuk - bezoek
- bezoppen - dronken
- bi'j - bij
- bi'je / bi'jen - bij / bijen
- bi'jlöchten - bijlichten
- bi'jnao - bijna
- biele / bielen - bijl / bijlen
- bieltjen - bijltje
- binnen - binnen
- binnenstebuten - binnenstebuiten
- binnenweg - zandpad
- blagen - kinderen
- blaozen - blazen
- bleu - naief
- bli'j - blij
- blieven - blijven
- bloden () - bloeden
- blok / blökke - blok / blokken
- blood - bloed
- bloome / bleume - bloem / bloemen
- blore(n) - blaar / blaren
- blökken - blaffen, hoesten
- bo foi toch - nou en, wat maakt het nou uit
- boek - buik
- boerderi'je - boerderij
- Bokelt - Bocholt
- bokse - broek
- boll'nhette - hitte, extreme ~
- bone / boon'n () - boon / bonen
- book / beuke - boek / boeken
- boom / beume - boom / bomen
- boord - baard
- bost / böste - borst / borsten
- botter - boter
- bozzn - wroeten
- braeken - breken
- braoden - braden
- braokliggend - braakliggend
- breuden - broeden

- breur(s) - broer(s)
- breve / breek'n - brief / brieven
- Brevoort - Bredevoort
- bri'jen - breien
- brille(n) - bril(len)
- broen / bruun () - bruin
- brullofte - bruiloft
- brömmels - bramen
- brömmelstruke - bramenstruik
- buiz'n - alcohol drinken
- bujje(n) - bui(en)
- bule - buil
- bulte - heuvel
- busken / buskes - bosje(s), bundeltje(s)
- buten - buiten
- butte - botten
- buurte - buurt
- bök'n, böllek'n - boeren
- bölleken - bolletje
- bölleken holt - knuppel
- d'ruut - eruit
- daele - deel (van boerderij)
- Daeventer - Deventer
- dag(e) - dag(en)
- datteg - <!--0030-->30
- datteg - dertig
- dattiene - <!--0013-->13
- deerne - meid
- deerntjen - meisje
- denen - dienen
- depe - diep
- deupen - dopen
- deur - door
- deure - deur
- deurgaon(e) - doorgaan
- deurvraogen - doorvragen
- Deutekom - Doetinchem
- deuze / deuzen - doos / dozen
- dichtbi'j - dichtbij
- Die:m - Didam
- diek - dijk
- dikke - dik
- dikke driete - taaie massa, stroperige vloeistof
- dinsdag - dinsdag
- Dinxper(loo) - Dinxperlo
- dochter(s) - dochter(s)
- doe - jij
- doem () - duim
- doeve / doeven () - duif / duiven
- dominae - dominee
- donderdag - donderdag
- done - doen
- doo(r) - daar

- doo(r)deur - daardoor
- doo(r)gun(d)s () - daarginds
- doo(r)gunder () - daarginder
- doo(r)hen - daarheen
- dook / deuke - doek / doeken
- dozien - dozijn
- draak, d'n ~ staeken met - gek, voor de ~ houden
- draejen - draaien
- draken - praten, zeurend ~
- drao - langzaam, traag, duf
- draod / dröde - draad / draden
- draodnaeg'l - draadnagel
- drek - viezigheid
- drelleken - draadje, sliertje
- drellereg - draderig
- drettereg - niet fit
- dreuge - droog
- dreugen - drogen
- dri'je - <!--0003-->3
- driet'n - poepen
- drietebuul - angsthaas, bangerik, sukkel
- drietenat - kletsnat
- drieteri'je - diarree
- drietert - angsthaas, bangerik, sukkel
- drietevol - ladderzat, stomdronken
- driethuus - angsthaas, bangerik, sukkel
- driev'n - opjagen
- droeven - druiven
- drok - druk
- druufken / druufkes - druifje(s)
- drödereg - draderig, taai
- drödjén - draadje
- dröpken - dropje
- dröttel'n - drentelen, tippelen, onrustig heen en weer lopen
- dudelek - duidelijk
- duftég - stevig
- dugen - duigen
- duken - duiken
- dunne - dun
- dunne driete - vloeibare massa, vloeistof
- dutte - deuk
- duumstok () - duimstok
- duuster - duister
- Duutser - Duitser
- Duuv'n - Duiven
- duuzend - <!--1000-->1000
- duvel - duivel
- döggen - deugen
- döppers - ogen
- döppert - sukkel, dommerik
- döpsen - knikkebollen, dommelen
- dözzel - sukkel, dommerik, slome
- dözzelen - knikkebollen, dommelen

- eer'pel - aardappel
- eerde - aarde
- effen - even (tijd)
- egaal - om het even, doet er niet toe, irrelevant
- eike(n) - eik(en)
- elvene - <!--0011-->11
- ene - <!--0001-->1
- eng - net, eng, nauw, hachelijk
- ente(n) - eend(en)
- estötten () - gestoten
- eugskes - oogjes
- eur - haar
- faelen - missen
- fee - vee
- fietse(n) - fiets(en)
- flesse - fles
- flikke(n) - bandenpleister(s)
- foe:l - lui
- foeksen - valsspelen
- foest / fuuste - vuist(en)
- foeter'n - praten, kwaad ~, verontwaardigd ~
- foi foi foi - tjonge jonge jonge
- fommel'n - frunniken
- frech - brutaal
- frech, ~ folk - brutaal, ~ volk
- gaa, ~ neet - helemaal, ~ niet
- gael - geel
- gaeven - geven
- gafel - hooivork
- gaffeltange - oorworm
- gans - heel, erg
- gans - helemaal
- gaon(e) - gaan
- gasfornuus - gasfornuis
- gat / gaete - gat / gaten
- gebruiken - gebruiken
- gedoo - gedoe
- geerne - graag
- geetling - merel
- gefossel - gedoe, gefriemel
- geleuven - geloven
- geliek - gelijk
- gemeentehuus - gemeentehuis
- genug - genoeg
- geveurluk - gevaarlijk
- gevoo(r) - gevaar
- glaesken - glaasje
- glieve(n) - gleuf / gleuven
- gloepen - loeren, gluren
- gold - goud
- gramietereg - chagrijnig
- grepe / riek - mestvork
- greujen - groeien

- greun - groen
- greunte - groente
- greuts - trots
- Grolle - Groenlo
- grölen - lachen, tevreden ~, tevreden glim~
- grös - gras
- Gus - Leeg
- gönnen - bedelen, smeken
- göpse - verzameling
- haentjen / haentjes - haantje / haantjes
- haentjen-de-veursten - haantje-de-voorste
- hand / hande - hand / handen
- hane / haans - haan / hanen
- hanness'n, an 't ~ wae'n - klungelen, aan het ~ zijn, onhandig te werk gaan
- Hans - Hans
- Haaksebargen - Haaksbergen
- haost - haast, bijna
- harfst - herfst
- harmelientjen - hermelijntje
- harmeltjen - hermelijntje
- hassens - hersens
- hat - hard
- hatte - hart
- haze / hazen - haas / hazen
- hee - hij
- heerd - haard, kachel
- hegge / hegg'n - heg(gen)
- heite - heet
- helemaol - helemaal
- hellig - kwaad
- hels - link
- hen - heen
- henne - hen (dier)
- Hensken - Hansje
- hette - hitte
- heufd - hoofd
- heufdpiene - hoofdpijn
- heuj - hooi
- heujen - hooien
- heur - haar
- heur'n - horen
- heusten / hoosten () - hoesten ()
- heutjen - hoedje
- hiegen - hijgen
- hoevölle - hoeveel
- hoge - hoog
- hok / hökke - hok(ken)
- holt - hout
- hond / hunde - hond(en)
- honderd - <!--0100-->100
- honnig - honing
- hoo - hoe
- hoo(r) / heure - haar / haren

- hood - hoed
- hoof / heuve () - hoef / hoeven
- hook / heuke - hoek / hoeken
- Hoort, de ~ - Haart, de ~
- hoppen - hopen
- hulen - huilen
- hum - hem
- huus / huze - huis / huizen
- huusken / huuskes - huisje(s)
- huusnummer(s) - huisnummer(s)
- höken - haken
- hölle () - hel
- hösten, zich ~ - haasten, zich ~
- i'j - jij
- ies - ijs
- iezer - ijzer
- lezerloo - IJzerlo
- In dee tied - Destijds, toen
- inkennig - kieskeurig
- jachterege - gehaast
- jao - ja
- jaowa - jawel
- jatten - handen
- joeks - schielijk persoon
- joor - jaar
- joorgetiede(n) - jaargetijde(n)
- Jos.smit@outlook.com - Sepp 089
- k'nien / k'niens - konijn / konijnen
- kael - keel
- kaever / kaevers - kever / kevers
- kaewen - kauwen (schaar, tang)
- kameraod / kamerö - kameraad / kameraden
- kameraod / kamerö - vriend(en)
- kammeraod / kammerö - kameraad / kameraden, vriend(en)
- kannemelk - karnemelk
- kannemelksepap - pap van karnemelk
- kannemelksesaus - saus van karnemelk met spekdobbelsteentjes
- kante(n) - kant(en)
- kapot - dood, gestorven, overleden
- kappelaon - kapelaan
- karke - kerk
- kasse(n) - kers(en)
- Kastmisse - Kerstmis
- katte - kat
- kauwe(n) - kooi(en)
- kea'l - kerel
- kea'ltjen - kereltje
- keeze - kaas
- kenneken - kannetje
- keulen - koelen
- kieken - kijken
- kind / kinder - kind / kinderen
- klaaien - kleven

- klaaien - knuffelen, flikflooiën
- kladde - klodder, kwak, kleine hoeveelheid
- klaover - klaver
- klappe - mond
- klauwen - handen
- klauwen - stelen
- kleddeken - kloddertje, kwakje, kleine hoeveelheid
- klo(e)ksen - drinken, gulzig ~
- kloor - klaar
- knalpiepe - knalpijp
- knalpot - beugel bier
- knalpötjen - beugeltje bier
- knap - knap
- knap - net, eng, nauw, hachelijk
- knapperi'je - geknal
- kniepen - knijpen
- kniepert - zuinig persoon
- knieptange - nijptang
- knoest / knuuste - knuist(en)
- knoop / kneupe - knoop / knopen (kleding)
- koele - kuil
- koelvoer - kuilvoer
- kokken - koken
- kold - koud
- kollen - kolen
- kollenhok - kolenhok
- kollenkit - kolenkit
- kommen - komen
- koo / keuje - koe / koeien
- koper - koper (metaal)
- koppiene - koppijn
- kore - kar
- kraeje / kraejen - kraai / kraaien
- kraejen - kraaien
- krang(e) - binnenstebuiten
- kraom - kraam
- kraamschudden - kraamschudden
- kregl - xxx
- kriet - krijt
- krietzoer - zuur, erg ~
- kroot'n - bieten, rode ~
- kruke - kruik
- krupen / kroepen - kruipen
- kruus / kruze(n) - kruis / kruizen
- kruusken - kruisje
- kuken(s) - kuiken(s)
- kwalsteren - rochelen
- kwaod - kwaad
- kwats - onzin
- kwatteer - kwartier
- kwattel(s) - kwartel(s)
- kwatten - spugen
- kwazzel - kletsmaajoer

- kwazzel'n - praten, kletsen, onzin vertellen
- kwenne - non-binair persoon
- kökken - keuken
- köpken / köpkes - kopje(s)
- köttereg - niet lekker, niet helemaal fit
- laaie, lange ~ - meisje, lang ~, groot ~
- laege - laag (positie)
- laeven - leven
- laever - lever
- laeverwo(r)ste - leverworst
- laezen - lezen
- lampe(n) - lamp(en)
- laoge - laag
- laoten - laten
- late - laat (tijdsaanduiding)
- latte - lat
- lauw-lauw - halfslachtig, een beetje
- lech(t) - licht (lamp)
- Lechtenvoorde - Lichtenvoorde
- leef - lief
- leere - ladder
- leerz'n - laarzen
- legen - liegen
- lente - lente
- letjen - latje
- letste - laatste
- leu - lieden
- leups () - loops
- Levelde - Lievelde
- leverd () - lieverd
- lieden - lijden
- lief - lijf
- lieke - gelijk, uitgelijnd
- lienollie - lijnolie
- lienzaod - lijnzaad
- liepen - huilen
- liester - lijster
- lilek - lelijk
- Lintel - Lintelo
- los - open
- luoch () - lucht, stank
- luuster'n - luisteren
- lög - leeg
- lögsken - laagje
- maejen - maaien
- mael - meel
- maeten - meten
- maetlatte(n) - meetlat(ten)
- mager - mager
- makke - kapje brood
- mangels - bieten, suiker~
- mangs () - alvast, langzamerhand
- maol - maal

- maond - maand
- maondag - maandag
- maone - maan
- maote / maoten - maat / maten
- medicien - medicijn
- menneken / mennekes - mannetje(s)
- met-aeter - mee-eter
- meteene - meteen
- meu - moe
- meugeluk - mogelijk
- meujte - moeite
- miegampen - mieren
- miegen - urineren, plassen
- moder - moeder
- moes / muze () - muis / muizen
- moggelen - morrelen, frunniken, klungelen, knoeien, op de tast knoeien, aankloten, rommelen
- moi(n) - hallo
- moo(r) - maar
- moos - boerenkool
- mothoop - composthoop
- motten - moeten
- mutse - muts
- mölle - molen
- möltjen - maaltje
- möte, met ~ - mate, met ~
- mötig - matig
- nae - nee
- naeg'l - nagel
- naejen - naaien
- naeve / naeven - neef / neven
- naeven - naast
- name(n) - naam / namen
- nao - na
- nao(r) - naar (richting)
- naobers - buren, buurt
- naoblieven - nablijven
- naod / nöde () - naad / naden
- naodeel - nadeel
- naojoor - najaar
- naolde(n) - naald(en)
- naost - naast
- nargens - nergens
- nauw - precies
- neet - niet
- negene - <!--0009-->9
- negenteg - <!--0090-->90
- negentiene - <!--0019-->19
- nekke - nek
- nemmen - nemen
- nerven - zenuwen
- neudeg - nodig
- neuze - neus
- nezen - niezen

- ni'j - nieuw
- Ni'jjoor - Nieuwjaar
- ni'jjoorstoete - nieuwjaarszak
- ni'js - nieuws
- ni'jsgiereg - nieuwsgierig
- noffel - xxx
- noo - nou
- noo - nu
- noord - noord
- noorden - noorden
- norf - onaangenaam persoon
- nödjen - naadje
- nölen - drammen, zeuren, mokken
- nölen - zeuren
- nös - nest
- nösken / nöskes - nestje(s)
- nötte / nötten - noot / noten
- oele - uil
- old - oud
- Old en Ni'j - Oud en Nieuw
- older(s) - ouder(s)
- olderwets - ouderwets
- ollie - olie
- onaeven - oneven
- onbedinkt - per se
- onbesoesd - onbesuisd
- onde(r) - onder
- ondöggend - ondeugend
- onkroet - onkruid
- ontstaeking - ontsteking
- onwies - onwijs, zeer, heel erg
- onzeleg - onverzorgd
- oor / oorn - oor / oren
- oost - oost
- oosten - oosten
- opdraejen, zich ~, iemand ~ - opwinden, zich ~, iemand ~
- opkieken - opkijken
- opregen, zich ~ - opwinden, zich ~
- opruum'n - opruimen
- opscheet'n - opschieten
- opschötteling - opgeschoten jongen, tiener
- opstaon - opstaan
- opstreupen - opstropen
- ovvent - oven
- ovveral - overal
- pad / paede - pad / paden
- paedjen / paedjes - paadje(s)
- paers - paars
- paol / pöle - paal / palen
- Paosen - Pasen
- parg - onaangenaam persoon
- pastoor - pastoor
- pasvoer - silage

- pedde - pad (dier)
- peerd(e) - paard(en)
- penne - pen
- pense - buik
- pere / peren - peer / peren
- pette - pet
- peute - handen
- peutjen - pootje
- piene - pijn
- piepe(n) - pijp(en)
- pindakeeze - pindakaas
- pinne - zuinig persoon
- plaogen - plagen
- plere - klodder
- plezeer - plezier
- plodde - lap, doek
- poesten - hijgen, naar adem snakken, blazen
- poetereg - opgezet, niet fit
- pogge(n) - big(gen)
- poggenhok - varkenshok
- pokkel - rug
- polle / pölle - pol(len)
- poo(r)te / poo(r)t'n - poort(en)
- poot / peute - poot / poten
- poppe(n) - wijfje(s)
- pot / pötte - pot / potten
- praeke - preek
- praeken - preken
- praggel - xxx
- praggel'n - lummelen, zoeken, rotzooien, klungelen ()
- praoten - praten
- prattereg () - geïrriteerd
- preester - priester
- proeme(n) () - pruim(en)
- proemtabak () - pruimtabak
- Pruus'n - Duitsland
- präötjes - praatjes
- pröttel - rotzooi
- pröttel'n - klagen, protesteren
- pupken / pupkes - wijfje(s)
- puuste - puist
- päölken - paaltje
- pölleken / pöllekes - polletje(s)
- pöste - benen (anatomie)
- pötjen - potje
- pötjes Latien - potjes Latijn
- rad / raeder - fiets(en)
- raegen - regen
- raegenen - regenen
- raekenen - rekenen
- raoden - raden
- raps - xxx
- ratte - rat

- ravott'n - stoeien
- rebbel - mond
- rebbelen - praten, druk ~
- reer'n - praten
- reken - reiken
- rekkenspost - weidepaal
- reren - praten, druk ~
- reujen - rooien
- rieden - rijden
- riego(n) - rij(en)
- rieke - rijk
- riest - rijst
- rieve - overvloedig, ruimschoots, rijkelijk
- rieve - rasp
- rieven - raspen
- roepe - rups
- roete(n) - ruit(en)
- roffe(n) - korst(en), schilfer(s)
- ropen - roepen
- row - ruw, slordig
- ruken / roeken (?) - ruiken
- ruum - ruim
- röffeken / röffekes - korstje(s) , schilfertje(s)
- rör'n - bewegen
- rör'n, zich ~ - roeren, zich ~, bewegen, zich ~
- saueri'je - geknoei
- schaedel - schedel
- schael - scheel
- schaop / schöpe - schaap / schapen
- scharfe / scharven - scherf / scherven
- scheet'n - schieten
- schiefelken - flintertje, klein stukje, plakje, schijfje
- schienen - schijnen
- schik - pret, lol
- schilderi'je - schilderij
- schinken - ham
- schoem - schuim
- schole(n) - school / scholen
- schoo - schoenen
- schoppen - schoppen, trappen
- schraggel'n - onrustig zijn, onrustig bewegen
- schrieven - schrijven
- schroe:ve / schroe:ven - schroef / schroeven
- schroe:ven - schroeven
- schroe:vendraejer(s) - schroevendraaier(s)
- schuppe - schop, schep
- schure(n) - schuur / schuren
- schuun - schuin
- schuun(s) - schuin
- schuunsmarcheerder - schuinsmarcheerder
- schöttelken - schoteltje
- sesteg - <!--0060-->60
- seuventeg - <!--0070-->70

- siepel(s) - ui(en)
- sjaks - onverzorgd persoon, hond
- sjeu - jus
- slaatjen - slaatje (huzarensalade)
- slakkeren - slingeren, schudden
- slaop - slaap
- slaop / slöpe - slaap / slapen (anatomie)
- slaopen - slapen (ww)
- slauw - verstandig
- sliek - slijk
- sliekereg - slijkerig
- sliem - slijm
- slim - erg
- slok - slap, niet gespannen, doorhangend
- sluten - sluiten
- slöttel / slöttels - sleutel / sleutels
- smaeken - smeken
- smechtereg - mager, ondervoed
- smeuskes - smoesjes
- smiet'n - smijten
- smoe:zen - knuffelen, flikflooien
- smoks - onverzorgd persoon, viespeuk
- smoksen - sjokken, onbeholpen / verveeld lopen
- sne'jen - sneeuwen
- sneujen - snoeien
- sneupken - snoepje
- snieden - snijden
- snoeven - snuiven
- snokkel - xxx
- sokke () / sökke - sok / sokken
- spegel - spiegel
- spi'jen - overgeven
- spi'jen - spugen
- spieker - spijker
- spiet - spijt
- sporen - sparen
- spraeken - spreken
- spraokel - sprakel (flora)
- spruut'n - spruiten
- spröö - spreeuwen
- spöllen - spelen
- stads'n - stedeling, rand~
- staekebaezen - kruisbessen
- staeken - steken
- staekslöttel - steeksleutel
- staekspieker - steekspijker
- staelen - stelen
- stalpeute - dikke benen
- staol - staal
- staon - staan
- stark - sterk
- steen / stene - steen / stenen
- steggelen - treiteren, ravotten

- stelle - steel
- stelle / stellen, bessem~ - steel / stelen, bezem~
- stief - stijf
- stiefel'n - lopen, snel ~, rennen, haastig ~
- stiften - lopen, weg~
- stik - steil
- stoete - brood
- stool / steule - stoel / stoelen
- straote - straat
- streupen - stropen
- strieken - strijken
- strontvleege(n) - mestcontrolehelikopter(s)
- stroo / streu - stro
- strotte - hals
- strotte - strot
- struke / struken () - struik / struiken
- strötjen - strotje
- stuver - stuiver
- suker - suiker
- Söwent - Zieuwent
- t'rugge - terug
- tachteg - <!--0080-->80
- taofel(s) - tafel(s)
- termien - termijn
- tesse - zak (kleding)
- tevraeden - tevreden
- thuus - thuis
- tied - tijd
- tiene - <!--0010-->10
- timmie, timne - hoofdeksel
- toete, ni'jjoors~ - zak, nieuwjaars~
- tonge - tong
- too - dicht
- too - toe
- trad - stap, pas
- traeden - dekken, paren
- traon / tröne - traan / tranen
- trappe - trap
- trepken - trapje
- tuntel - wankel, instabiel, wiebelig
- tunteleg - wankel, instabiel, wiebelig
- twaalvene - <!--0012-->12
- twe'je - <!--0002-->2
- twiefeln - twijfelen
- twinteg - <!--0020-->20
- töttel'n - praten
- ulk - bunzing
- um - hem
- umme - om, omweg
- ummedraejen - omdraaien
- uut - uit
- uutdokteren - uitdenken
- uutfiegelier'n - uitzoeken

- uutlaot - uitlaat
- uutslakkeren - uitschudden, droog schudden
- uutspraak - uitspraak
- uutspraeken - uitspreken
- vader - vader
- vaegen - vegen
- vaenebaezen - veenbessen
- vake - vaak
- Van geven wordt de beste koe gus - Leeg
- varfe - verf
- varfen - verfen
- vedreet - verdriet
- vedreteg - verdrietig
- veere - <!--0004-->4
- veerteg - <!--0040-->40
- veertiene - <!--0014-->14
- vel aover butte - vel over been
- verbaetern - verbeteren
- verdauen, aeten ~ - verteren, eten ~
- verdenen - verdienen
- verdoon, zich ~ - vergissen, zich ~
- verhuzen - verhuizen
- verkommen, d'rin ~ - war, in de ~ raken
- verrekkelingskop - onaangenaam persoon
- verrukt - gek, gestoord
- verwende klaai () - verwend, aanhankelijk persoon
- verwende vlaai () - verwend, aanhankelijk persoon
- verzoepen - verzuipen
- vet - vet
- veulen - voelen
- veur - voor
- veuran - vooraan
- veurbi'j - voorbij
- veurdeel - voordeel
- veurdeure(n) - voordeur(en)
- veurjoor - voorjaar
- veurnaam - voornaam
- veurname(n) - voornaam / voornamen
- veuruut - vooruit
- viefte - <!--0005-->5
- viefte - vijf
- viefte - <!--0050-->50
- viefte - vijftig
- viefte - <!--0015-->15
- vleermoes / vleermuze () - vleermuis / vleermuizen
- vlege / vlegen - vlieg / vliegen (dier)
- vlegen - vliegen
- vleis - vlees
- vleu - vlooiën (znw)
- vleujen - vlooiën (ww)
- vleuken - vloeken
- vloere(n) - vloer(en)
- vlot - snel

- vlöggel / vlöggels - vleugel / vleugels
- voggel / vöggele - vogel / vogels
- vol - vol
- voot / veute - voet / voeten
- vot - weg, verdwenen
- vraede - vrede
- vraeten - vreten
- vraogen - vragen
- Vraagender - Vragender
- vri'j - vrij
- vri'jdag - vrijdag
- vrieven - wrijven
- vrog - vroeg (tijdsaanduiding)
- vrogger - vroeger
- vrouwe(n) - vrouw(en)
- vröwken / vröwkes - vrouwtje(s)
- vudauen, aeten ~ - verteren, eten ~
- vugaet'n - vergeten
- vulaeg'n - verlegen
- vuur'n - rijden
- völle - veel
- völlen(s) () - veulen(s)
- waegen - wegen
- waejen - waaien
- waeke / waeke - week / weken
- Wael - Wehl
- waen - zijn
- wagen - auto
- wal - wel
- waoge - weegschaal
- waogen - wagen, durven
- waren, zich ~ - oppasen
- wark - werk
- warken - werken
- warm - warm
- wedden - wedden
- wee(r)d, ~e - waard, ~e
- weg / waegen - weg / wegen
- weggesken / weggeskes - weggetje(s)
- Wenters(wiek) - Winterswijk
- west - west
- westen - westen
- wetten - weten
- weule(n) - mol(len)
- wief / wieve - wijf / wijven
- wiefken / wiefkes - wijfje(s)
- wien - wijn
- wies - wijs
- wiet - ver
- wieter - verder
- wind - lucht (in fietsband)
- winter - winter
- wo(r)ste / wö(r)ste () - worst(en)

- woensdag - woensdag
- woo(r) - waar
- woo(r)hen - waarheen
- z'wat - zowat, bijna
- zaejen - zaaien
- zage / zaege - zaag
- zagen / zaegen - zagen
- zaleg - zalig
- zalt - zout
- zaod - zaad
- zaoterdag - zaterdag
- zat - genoeg
- zat - vol (eten)
- zee - zij
- zeek - ziek
- zeek'nhuus / zeek'nhuze - ziekenhuis / ziekenhuizen
- zeiken - zeiken
- zene - zien
- zesse - <!--0006-->6
- zestiene - <!--0016-->16
- zeute - zoet
- zeuvene - <!--0007-->7
- zeuventiene - <!--0017-->17
- ziede - zijde
- zoepen - zuipen
- zoer - zuur
- zomer - zomer
- zondag - zondag
- zonne - zon
- zuden - zuiden
- zukke - zulke
- zuneg - zuinig
- zuster(s) - zus(sen)
- zuud - zuid
- zuver - zuiver
- zwane / zwanen - zwaan / zwanen
- zwarm - zwerm
- zwat - zwart
- zwe(i)ten () - zweten
- zweit () - zweet
- zwoor - zwaar
- zwömmen - zwemmen
- zönne / zöns () - zoon / zonen

4 opmerkingen

- Gebruikte spelling: WALD-spelling (zie Erfgoedcentrum Achterhoek en Liemers; <https://www.ecal.nu/assets/GalerijAfbeeldingen/bdba87fc0a/Bestand-Uitgangspunten-van-de-WALD-spelling-.pdf>)
- Tussen haakjes achter de woorden toevoegen: werkwoord, zelfstandig naamwoord, persoonlijk voornaamwoord, voorzetsel
- heusten / hoosten ()

- ver-xxx -> ve(r)-xxx of vu-xxx

Dit woordenboek 'Aaltens' is samengesteld door bezoekers van www.mijnwoordenboek.nl. Heeft u zelf ook woorden of ziet u fouten? U kunt die dan zelf toevoegen en verbeteren op de website, of laten toevoegen door een handige kennis.